

Leistungserklärung



Déclaration des performances



Dichiarazione di prestazione



Declaration of performance



Prestatieverklaring



LEISTUNGSERKLÄRUNG

gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011

Nr. Lima C.16-2016/06/01

1. Eindeutiger Kenn-Code des Produkttyps:

Lima C.16 Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Wassererwärmung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten, technischen Spezifikation:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Wassererwärmung nach DIN EN 13240+A2

3. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:

Hase Kaminofenbau GmbH, Niederkircher Str.14 54294 Trier, www.hase.de
Telefon: +49 651-8269-0 Fax: +49 651-8269-118 E-Mail: info@hase.de

4. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:

—

5. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:

System 3

6. Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle mit der Kennnummer 1625 hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF-40 16 4295-1 dokumentiert.

7. Erklärte Leistung

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	erfüllt
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten= 150 Seite= 450 Vorne= 1000 Decke= 500 Boden= 0
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Reinigbarkeit	erfüllt
Emissionen aus Verbrennungsprodukten Scheitholz	CO= [0,08%]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrisch Sicherheit	nicht zutreffend
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	keine Leistung festgestellt
Maximaler Betriebsdruck	nicht zutreffend
Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	T [308°C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	keine Leistung festgestellt
Wärmeleistung/ Energieeffizienz	erfüllt
Nennwärmeleistung	6 kW
Raumwärmeleistung	6,4 kW
Gesamtwärmeleistung	6,4 kW
Wasserwärmeleistung	nicht zutreffend
Wirkungsgrad Scheitholz	η 81 %

8. Die Leistung des Produkts gemäß der Nummer 1 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:



Trier, 29.06.2016

Fernando Najera
Geschäftsführer

DÉCLARATION DES PERFORMANCES
conformément à l'annexe III du décret (EU) N°305/2011

N° Lima C.16-2016/06/01

1. Code d'identification unique du produit type :

Lima C.16 Poêle à combustible solide sans production d'eau chaude sanitaire
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Usage ou usages prévus du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu(s) par le fabricant :

Poêle à combustible solide sans production d'eau chaude sanitaire selon la norme
DIN EN 13240+A2

3. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant conformément à l'article 11, paragraphe 5 :

Hase Kaminofenbau GmbH, Niederkircher Str.14 54294 Trier, www.hase.de
Téléphone : +49 651 -8269 -0 Fax : +49 651-8269-118 E-mail : info@hase.de

4. Le cas échéant, nom et adresse du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphes 2 :

—

5. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction conformément à l'annexe V : système 3

6. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :

Le laboratoire notifié, Rhein Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, portant le numéro d'identification européen 1625, a réalisé le premier essai selon le système 3 et l'a documenté dans le rapport d'essai RRF-40 16 4295-1.

7. Performances déclarée

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004AC:2007
Caractéristiques principales	Puissance
Sécurité incendie	conforme
Comportement au feu	A1
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimum en mm Arrière = 150 Côté = 450 Avant = 1000 Le plafond = 500 Le sol = 0
Risque d'incendie du à la chute de combustibles enflammés	conforme
Possibilité de nettoyage	conforme
Émissions de produits de combustion Bûches	CO = [0,08 %]
Température de surface	conforme
Sécurité électrique	Non applicable
Dégagement de substances dangereuses	Aucune puissance constatée
Pression de service maximale	Non applicable
Température du gaz d'échappement sur le raccord lors de la puissance calorifique nominale	T [308°C]
Résistance mécanique (pour l'installation d'une conduite d'évacuation des gaz d'échappement)	Aucune puissance constatée
Puissance calorifique/ Efficacité énergétique	conforme
Puissance calorifique nominale Puissance calorifique de la pièce Puissance calorifique totale Conduite d'eau	6 kW 6,4 kW 6,4 kW Non applicable
Efficacité énergétique Bûches	η 81%

8. Les performances du produit identifiées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 3.

Signé pour le fabricant et en son nom par :



[Fernando Najera, Directeur]
(Nom et prénom)

[À Trier, le 20.06.2016]

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

ai sensi dell'allegato III del Regolamento (UE) n. 305/2011

N. Lima C.16-2016/06/01

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Lima C.16 apparecchi per il riscaldamento alimentati a combustibile solido
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

apparecchi per il riscaldamento alimentati a combustibile solido senza riscaldamento dell'acqua secondo DIN EN 13240+A2

3. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

Hase Kaminofenbau GmbH, Niederkircher Str.14 54294 Trier, www.hase.de
Telefono: +49 651-8269-0 Fax: +49 651-8269-118 E-mail: info@hase.de

4. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2:

—

5. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: sistema 3

6. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

Il laboratorio di prova notificato Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle con il numero di identificazione 1625 ha effettuato secondo il sistema 3 il primo controllo documentandolo nella relazione di prova RRF-40 16 4295-1.

7. Prestazione dichiarata

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	Conforme a regolamentazione
Reazione al fuoco	A1
Distanza minima da materiali combustibili	Distanza minima in mm Dietro= 150 Lato= 450 Davanti= 1000 Soffitto= 500 Pavimento= 0
Pericolo d'incendio dovuto alla caduta di materiali infiammabili	Conforme a regolamentazione
Pulibilità	Conforme a regolamentazione
Emissioni nei prodotti di combustione Ceppi	CO= [0,08%]
Temperatura superficiale	Conforme a regolamentazione
Sicurezza elettrica	Non applicabile
Rilascio di sostanze pericolose	Nessuna prestazione determinata
Pressione max. di esercizio	Non applicabile
Temperatura dei fumi con prestazione calorica nominale	T [308°C]
Resistenza meccanica (per l'installazione del tubo di scarico fumi)	Nessuna prestazione determinata
Potenza termica/ Efficienza energetica	Conforme a regolamentazione
Potenza termica nominale	6 kW
Potenza per ambiente	6,4 kW
Potenza termica totale	6,4 kW
Condotto idrico	Non applicabile
Efficienza energetica Ceppi	η 81%

8. La prestazione del prodotto di cui al punto 1. e conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3.

Firmato a nome e per conto di:

[Fernando Najera Amministratore]
(nome e funzioni)



Trier, 29.07.2016

DECLARATION OF PERFORMANCE

Pursuant to Annex III of Regulation (EU) No. 305/2011

No. Lima C.16-2016/06/01

1. Unique identification code of the product type:

Lima C.16 Room Heater Fired by Solid Fuel without Water Heating
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Room Heater Fired by Solid Fuel without Water Heating pursuant to DIN EN 13240+A2

3. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

Hase Kaminofenbau GmbH, Niederkircher Str. 14 54294 Trier, Germany, www.hase.de
Phone: +49 651-8269-0 Fax: +49 651-8269-118 E-mail: info@hase.de

4. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

—

5. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

System 3

6. In the case that the declaration of performance concerns a construction product covered by a harmonised standard:

The Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle notified test laboratory, identification number 1625, performed the initial test and inspection under System 3 and documented it in test report RRF-40 16 4295-1.

7. Declared performance

Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire protection	Fulfilled
Reaction to fire	A1
Distance to flammable materials	Minimum distance in mm Rear = 150 Side = 450 Front = 1000 Ceiling = 500 Floor = 0
Fire hazard caused by spillage of burning fuel	Fulfilled
Cleanability	Fulfilled
Emissions from combustion products Wood logs	CO = [0.08%]
Surface temperature	Fulfilled
Electrical safety	Not applicable
Release of hazardous substances	NPD
Maximum operating pressure	Not applicable
Flue gas outlet temperature at nominal heat output	T [308°C]
Mechanical strength (for installation of chimney flue / flue gas outlet)	NPD
Heat output/ Energy efficiency	Fulfilled
Nominal heat output	6 kW
Rom heating output	6,4 kW
Total heating output	6,4 kW
Water line	Not applicable
Energy Efficiency Wood logs	η 81%

8. The performance of the product identified in points 1 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 3.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:



Trier, 29-06-2016

Fernando Najera
Managing Director



PRESTATIEVERKLARING

volgens bijlage III van Verordening (EU) nr. 305/2011

Nr. Lima C.16-2016/06/01

1. Unieke identificatiecode van het producttype:

Lima C.16 Met vaste brandstof gestookte ruimteverwarming zonder waterverwarming
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:

Met vaste brandstof gestookte ruimteverwarming zonder waterverwarming conform DIN
EN 13240+A2

3. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:

Hase Kaminofenbau GmbH, Niederkircher Str.14 54294 Trier, www.hase.de
Telefoon: +49 651-8269-0 Fax: +49 651-8269-118 E-mail: info@hase.de

4. Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12, lid 2, vermelde taken bestrijkt:

—

5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V: systeem 3

6. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:

Het aangemelde testlaboratorium Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle met identificatienummer 1625 heeft conform systeem 3 het eerste onderzoek verricht en dit in het onderzoeksverslag RRF-40 16 4295-1 gedocumenteerd.

7. Aangegeven prestatie

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestaties
Brandveiligheid	voldaan
Brandgedrag	A1
Afstand tot brandbare materialen	Minimumafstand in mm Achterkant= 150 Zijkant= 450 Voorkant= 1000 Plafond= 500 Vloer = 0
Brandgevaar door weglappende brandende brandstof	voldaan
Reinigbaarheid	voldaan
Emissie uit verbrandingsproducten Gekloofd hout	CO= [0,08%]
Oppervlaktetemperatuur	voldaan
Elektrische beveiliging	niet van toepassing
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	Geen vermogen geconstateerd
Maximale bedrijfsdruk	niet van toepassing
Afgastemperatuur aan de aansluiting bij een nominaal warmtevermogen	T [308°C]
Materiaalsterkte (voor installatie van gasafvoer)	Geen vermogen geconstateerd
Warmtevermogen/ Energie-efficiëntie	voldaan
Nominaal thermisch vermogen Ruimteverwarmingsvermogen Totaal thermisch vermogen Waterleiding	6 kW 6,4 kW 6,4 kW niet van toepassing
energie-efficiëntie Gekloofd hout	η 81%

8. De prestaties van het in de punt 1 omschreven product zijn conform de in punt 7 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 3 vermelde fabrikant

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

[Fernando Najera Zaakvoerder]
(naam en functie)



Trier, 29.06.2016